

ROMANIA  
INSTANȚA RADAUȚI, JUDEȚUL SUCEAVA*Sentința civilă nr.203*

Ședința secretă din data de 16 ianuarie 2012

Președinte: Ciobîcă George-Octavian

Grefier: Schipor Zamfira

La ordine soluționarea plângerii formulată potrivit Legii nr.122/2006 de către petentul Alahmad Moustafa, împotriva Hotărârii nr.1.198.465/11/UBC din 16.12.2011 a Oficiului Român pentru Imigrări - Centrul Regional de Cazare și Proceduri pentru Solicitanții de Azil Rădăuți, intimat fiind Centrul Regional de Cazare și Proceduri pentru Solicitanții de Azil Rădăuți.

La apelul nominal făcut în ședința secretă se prezintă se prezintă petentul personal și asistat de avocat ales Prodan Marinela și asistat de interpret Kutkut Hisham și consilier juridic Bardan Sebastian pentru intimat.

Procedura de citare este legal îndeplinită.

Se verifică lucrările dosarului, după care, avocat ales Prodan Marinela pentru petent depune la dosar înscrisuri filele 69 – 82 dosar.

Consilier juridic Bardan Sebastian, pentru intimat, depune la dosar delegația nr. 1306908 din 16.01.2012 și întâmpinare.

I se comunică și apărătoarei petentului o copie după întâmpinarea depusă la dosar.

Interpretul Kutkut Hisham depune la dosar o cerere prin care solicită decontarea serviciilor de interpretare din data de 16.01.2012.

Instanța pune în discuție necesitatea audierii petentului, conform art.63 din Legea nr. 122/2006.

Potentul, prin interpret, consimte să dea declarație.

Se procedează la audierea petentului, susținerile acestuia, fiind traduse prin interpret, declarația consemnându-se într-un proces verbal separat ce se atașează la dosar.

Părțile prezente arată că nu mai au alte cereri de formulat.

Nefiind alte probe de propus sau cereri de formulat, instanța constată procesul în stare de judecată și acordă cuvântul la fond.

Avocat ales Prodan Marinela, pentru petent, arată că i s-a reproșat acestuia că nu ar fi dat detalii despre condițiile arestării, însă atât prin intermediul luat cât și în fața instanței, rezultă clar că petentul a dat suficiente detalii despre modul în care a fost ridicat de către organele de poliție, modul în care a fost reținut de către organele de poliție, apoi transferul în Nordul Siriei și modul în care a fost persecutat pentru a recunoaște locul unde sunt ascunse poeziile sale.

Mai arată că se susține că poeziile nu au fost publicate pe blogul personal, ceea ce nu este adevărat, întrucât petentul singur recunoaște și are și dovada că poeziile erau publicate pe blogul personal.

De asemenea, arată că petentul însuși recunoaște că, acele poezii aveau un conținut revoluționar determinat de contextul politic și social și care ar fi putut duce la instigare împotriva regimului Sirian.

Mai mult, i s-a reproșat petentului că nu deține documente din care să rezulte reținerca sa, însă în momentul în care nu i s-a întocmit un rechizitoriu, nu s-a găsit vreun corp delict, este clar că organele de cercetare penală nu puteau justifica în mod legal reținerca sa, drept pentru care nu se putea elibera un document care să ateste această reținere. Locuința sa a fost percheziționată fără a se descoperi poeziile sale, însă familia sa l-a sfătuit să părăsească țara de origine.

Totodată, solicită admiterea plângerii, în principal, să se constate că în cauză sunt întrunite condițiile art. 23 din Legea 122/2006 cu privire la posibilitatea acordării statutului de refugiat și în subsidiar aplicarea disp.art.26 din Legea nr.122/2006, respectiv acordarea unei forme de protecție subsidiară, având în vedere riscurile la care petentul ar fi expus în situația returnării sale în țara de origine.

Consilier juridic Bardan Sebastian pentru intimat, solicită respingerea plângerii față de motivele invocate în întâmpinare și arată că petentul invocă o opinie politică personală, dar care este o opinie publică personală, iar autoritățile din Siria nu cunosc această opinie a acestuia, mai mult, poeziile de care a făcut vorbire și că i-ar aparține, sunt niște poezii luate de pe internet, fiind postate doar pe un blog și nu au fost descoperite de autorități.

Mai arată că, în ceea ce privește pericolul reprezentat de autoritățile statului, atât din analiza informațiilor din țara de origine, cât și din interpretarea declarațiilor petentului, nu rezultă un risc serios și prezent de tortură sau tratamente inumane, deoarece nu a prezentat elemente plauzibile referitor la aceste aspecte.

În tot cursul procesului, petentului i-a fost asigurată traducerea lucrărilor ședinței prin interpret, conform art.142 C.pr.civ.

Se declară dezbaterile închise și instanța rămâne în pronunțare.

Deliberând,

### JUDECATORIA

Din lucrările dosarului, constată:

Prin plângerea înregistrată la Judecătoria Rădăuți la data de 20 decembrie 2011 petentul ALAHMAD MOUSTAFA, din Siria a solicitat instanței ca prin hotărârea ce o va pronunța să dispună anularea hotărârii nr. 1198465/H/UBC a Oficiului Român pentru Imigrări – Centrul Regional de Cazare și Proceduri pentru Solicitanții de Azil Rădăuți și acordarea unei forme de protecție dintre cele prevăzute de art. 22 din Legea nr.122/2006.

În drept, petentul și-a întemeiat plângerea pe disp.23, 26, 55 din Legea nr.122/2006, art. 1 A din Convenția de la Geneva privind statutul refugiaților, Protocolul de la New York din 1967, art. 2,3 ale Convenției Europene a Drepturilor Omului.

Intimatul a depus întâmpinare, prin care a arătat că nu este de acord cu cererea petentului, solicitând respingerea plângerii formulată împotriva hotărârii Oficiului Român pentru Imigrări.

Având în vedere necunoașterea limbii române și legislației, instanța a considerat că se impune ca petentul audiat prin intermediul unui interpret de limba arabă, iar petentul a fost asistat de avocatul ales.

În vederea soluționării plângerii instanța a audiat petentul, în prezența apărătorului ales și prin intermediul interpretului, declarația acestuia fiind atașată dosarului cauzei și a ținut seama de înscrisurile depuse la dosar de acesta.

Din analiza întregului material probator, instanța a reținut că petentul ALAHMAD MOUSTAFA a solicitat la data de 07 octombrie 2011 protecția statului român invocând tratamentul la care a fost supus de autoritățile din țara sa.

Potentul a precizat în interviu, dar și în fața instanței, că a început să scrie poezii de la vârsta de 13 ani, fără a le publica și a le aduce la cunoștința publicului, dar le-a recitat prietenilor și le-a postat pe un blog, unele dintre acestea având un conținut revoluționar și contra sistemului politic din Siria. În data de 28.09.2010 acesta a fost arestat de autorități și reținut, fără nici un fel de judecată până în data de 17.04.2011, în timpul detenției fiind torturat și interogată cu privire la poeziile sale. În a doua parte a detenției sale petentul a fost transferat în închisoarea Alazra, unde tratamentul agresiv a încetat, dar locuința sa a fost percheziționată fără a se descoperi poeziile sale îngropate în curtea casei, în data de 17.04.2011 fiind eliberat fără nici o explicație.

Prin hotărârea nr. 1198465/H/UBC a Oficiului Român pentru Imigrări – Centrul Regional de Cazare și Proceduri pentru Solicitanții de Azil Rădăuți, soluționată în procedură ordinară, s-a respins ca neîntemeiată cererea de acordare a statutului de refugiat și nu i s-a acordat protecție subsidiară.

Analizând înscrisurile depuse la dosar, precum și declarația petentului, instanța a considerat că această hotărâre a Oficiului Român pentru Imigrări este legală și temeinică și într-adevăr nu se justifică acordarea statutului de refugiat sau protecție subsidiară petentului, acesta nedovedind că sunt întrunite condițiile prev. de Legea nr. 122/2006

Astfel, după cum a declarat în fața instanței, motivul pentru care a părăsit țara de origine este dat de frica sa față de autorități și tratamentul la care sunt supuse persoanele ce au opinii contrare regimului politic.

Potentul a afirmat că a compus poezii, pe care nu le-a publicat, singura persoană căreia i le-a recitat fiind prietenul său, care ulterior l-ar fi reclamat autorităților, dar la plecarea sa din Siria a recitat aceste poezii revoluționare în cartierul său.

Instanța constată că petentul nu face parte din grupări sau partide politice, nu a participat la manifestațiile revoluționare împotriva regimului din Siria, iar poeziile sale nu au fost aduse la cunoștința publicului larg, fiind postate doar pe un blog și nu au fost descoperite de autorități. Totodată petentul nu a oferit detalii credibile cu privire la arestarea sa, ancheta desfășurată de autorități, perioada în care a fost încarcerat și deținuții politici cu care s-a întâlnit.

Este evident faptul că Alahmad Moustafa a prezentat doar elemente cu un caracter general, valabile pentru orice loc de detenție, motivând cererea sa prin prezentarea situației altor scriitori care au fost persecutați de regimul politic din Siria, dar fără legătură cu situația sa personală. Cererea sa nu poate fi analizată doar prin prisma situației generale din Siria sau prin prezentarea unor abuzuri la care au fost supuși scriitorii, oponenți ai regimului politic, dar fără vreo legătură cu activitatea petentului.

Instanța reține faptul că petentul a fost căutat, ulterior eliberării din închisoare, de autorități la domiciliul său, dar nici petentul nu cunoaște motivul, nefiind justificată temerea sa.

Statutul de refugiat în România se poate acorda, potrivit art. 23 alin.1 din Legea nr.122/2006, cu modificările și completările ulterioare, la cerere, străinului care, în urma unei *temeri bine întemeiate* de a fi persecutat pe considerente de rasă, religie, naționalitate, apartenență la un anumit grup social sau opinie politică, se află în afara țării sale de origine și care nu poate primi, sau, ca urmare a acestei temeri, nu dorește protecția acestei țări, împreună cu prevederile art. 1 A al Convenției de la Geneva din 1851 privind statutul refugiaților și art. 1 alin.2 al protocolului de la New York din 1967.

Prin persecuție se înțelege o acțiune care este suficient de gravă prin ea însăși ori prin repetarea faptelor pentru a expune petentul unor pericole de natură să îi aducă atingere vieții, integrității corporale ori libertății sale ori pentru a-l împiedica în mod evident să trăiască în țara sa de origine și are la bază unul din sau mai multe dintre următoarele motive: rasă, naționalitate, religie, apartenență la un anumit grup social sau opinie politică, indiferent dacă motivele sunt reale sau au fost atribuite persoanei în cauză de agentul care exercită persecuția.

În cauza de față însă, petentul nu a dovedit că s-ar regăsi în niciuna din situațiile care să permită acordarea statutului de refugiat sau protecție subsidiară.

În condițiile în care petentul nu a invocat alte motive de persecuție pe motive de rasă, religie, naționalitate, apartenență la un grup social sau opinie politică, instanța a considerat că cererea petentului nu îndeplinește condițiile prevăzute de art. 23 alin.1 din Legea nr.122/2006 pentru acordarea statutului de refugiat.

În ceea ce privește protecția subsidiară, conform art. 26 din Legea nr.122/2006 raportat la art. 3 al Convenției Europene pentru drepturile Omului, în România, se poate acorda protecție subsidiară străinului care nu îndeplinește condițiile prevăzute la art. 23 alin.1 din Legea nr.122/2006 și cu privire la care există motive temeinice să se creadă că, în cazul returnării în țara de origine, respectiv în țara în care își avea reședința obișnuită, va fi expus unui risc serios și care nu poate sau, datorită acestui risc, nu dorește protecția acelei țări. Prin risc serios se înțelege:

1) condamnarea la pedeapsa cu moartea sau executarea unei astfel de pedepse, sau

2) tortură, tratamente sau pedepse inumane ori degradante, sau

3) o amenințare serioasă, individuală, la adresa vieții sau integrității, urmare a violenței generalizate în situații de conflict armat sau internațional, dacă solicitantul face parte din populația civilă.

În cazul de față însă, nu există motive să se creadă că petentul ar fi comis fapte pentru care legea națională prevede pedeapsa cu moartea, iar datele existente la dosarul personal raportate la informațiile din țara de origine nu justifică ipoteza potrivit căreia, în cazul reîntoarcerii în țara de origine, petentul ar risca să fie supus la tortură, tratamente inumane sau degradante.

Referitor la prevederile punctului 3 al art. 23, din considerentele arătate mai sus, instanța a apreciat că nu se justifică aplicarea acestor dispoziții întrucât petentul nu a dovedit o amenințare serioasă, individuală la adresa vieții sau

integrității, iar înscrisurile prezentate pun la îndoială realitatea celor susținute de petent, astfel că va respinge și cererea pentru acordarea protecției subsidiare.

Din considerentele arătate mai sus, instanța va menține hotărârea Oficiului Român pentru Imigrări și va respinge plângerea petentului, nefiind întemeiată cererea acestuia pentru acordarea statutului de refugiat sau a protecției subsidiare.

Având în vedere că la termenul de judecată din data de 16 ianuarie 2012 s-a prezentat interpretul pentru limba arabă, instanța va dispune ca onorariu interpretului să fie avansat din fondurile Ministerului Justiției aferente unei durate totale de 1 oră și 30 minute.

Pentru aceste motive

În numele legii

**HOTĂRĂȘTE**

Respinge plângerea formulată de petentul Alahmad Moustafa, din Siria, cu reședința în mun. \_\_\_\_\_ împotriva Hotărârii nr.1.198.465/H/UBC din 16.12.2011 a Oficiului Român pentru Imigrări - Centrul Regional de Cazare și Proceduri pentru Solicitanții de Azil Rădăuți, intimat fiind Centrul Regional de Cazare și Proceduri pentru Solicitanții de Azil Rădăuți, cu sediul în mun. Rădăuți, str. Perilor, nr. 2, jud. Suceava.

Onorariu interpret limba arabă aferent unei durate de 1h. și 30 minute va fi avansat din fondurile Ministerului Justiției.

Cu drept de recurs în 5 zile de la pronunțare.

Pronunțată în ședința publică la data de 16 ianuarie 2012.

Președinte,  
Ciobîcă George-Octavian

Grefier,  
Schipor Zamfira